

PROCHAINS SPECTACLES DU CARREAU :

J.S. BACH, MESSE EN SI MINEUR

Direction : Christoph Spering
samedi 21 décembre 1996 - 20h30
Eglise Saint-Rémy - Forbach

SAINT-GEORGES

Chorégraphie : Régine Chopinot
samedi 11 janvier 1997 - 20h30 - CAC de Forbach

ORCHESTRE BACH DU GEWANDHAUS DE LEIPZIG

J.S. Bach, Six Concertos Brandebourgeois
samedi 18 janvier 1997 - 20h30 - CAC de Forbach

OCTUOR PHILARMONIQUE DE BERLIN

L.v Beethoven, Septuor - F. Schubert, Octuor
dimanche 19 janvier 1997 à 17h00
Auditorium du Burghof - Forbach

Le Carreau - Scène Nationale de Forbach et de l'Est Mosellan est soutenu par le
Ministère de la Culture / Direction Régionale des Affaires Culturelles de Lorraine -
Le Conseil Régional de Lorraine - Le Conseil Général de Moselle -
Le Syndicat Intercommunal pour l'Action Culturelle du Bassin Houiller Lorrain -
La Ville de Forbach-La Ville de Freyming-Merlebach

RESERVATIONS/ABONNEMENTS

le carreau : 03.87.84.64.30

LE CARREAU

SCÈNE NATIONALE DE FORBACH ET DE L'EST MOSELLAN
PRÉSENTE

Brancusi contre Etats-Unis

UN PROCÈS HISTORIQUE . 1928

TEXTE ET MISE EN SCÈNE / ERIC VIGNER

ASSISTANTE A LA MISE EN SCÈNE / SOPHIE HOSSENLOPP
SCÉNOGRAPHIE / CLAUDE CHESTIER
COSTUMES / CLAUDE CHESTIER, PASCALE ROBIN
MAQUILLAGES / COLETTE KRAMER
LUMIÈRES / MARTIAL BARRAULT
SON / XAVIER JACQUOT
RÉALISATION COSTUMES / PASCALE ROBIN /
MARYLÈNE RICHARD / JEANINE GAUBERT
RÉGIE PLATEAU / RICHARD FRANÇOIS
RÉGIE LUMIÈRES / FABIEN BILLAUD
CONSTRUCTION DÉCOR / C.E.M.S. S.A
SUIVI TECHNIQUE / FRANCK LAGARROJE

AVEC PIERRE BAUX, ODILE BOUGEARD, PHILIPPE COTTEN,
DONATIEN GUILLOT, ARTHUR NAUZYZIEL,
VINCENT OZANON, LAURENT POITRENEAUX,
MYRTO PROCOPIOU, ALICE VARENN

PRODUCTION / CENTRE DRAMATIQUE DE BRETAGNE - THÉÂTRE DE LORIENT /
COMPAGNIE SUZANNE M - ERIC VIGNER / LA MANUFACTURE DES CEILLETS -
IVRY-SUR-SEINE. AVEC LE CONCOURS DE L'ADAMI.

DU 17 AU 20 DÉCEMBRE 1996 À 20H30
& LE SAMEDI 21 DÉCEMBRE 1996 À 18H00
AU MUSÉE DU BASSIN HOUILLER LORRAIN /
CARREAU-WENDEL / PETITE-ROSSELLE

EN OCTOBRE 1926, Constantin Brancusi envoie à New-York une vingtaine de sculptures en vue de préparer une exposition personnelle à la galerie Brummer.

En arrivant à la douane, les œuvres sont saisies et taxées comme des marchandises, le statut d'œuvre d'art ne leur étant pas reconnu.

Marcel Duchamp, ami de Constantin Brancusi décide de réagir ; il mobilise alors un grand nombre de personnalités du monde de l'art.

Ainsi s'ouvre en octobre 1927 le célèbre procès, autour de la définition de l'œuvre d'art.

Recréer une sensation d'équilibre telle que la nature nous l'offre sans pour cela l'imiter ou la reproduire telle quelle : voilà un des problèmes majeurs qu'aujourd'hui l'art se pose.

Le but de l'art est de créer un objet qui par sa propre organisation puisse nous offrir tout ce que la nature met spontanément à notre disposition (...) de nous ouvrir la porte vers l'esprit universel des choses sans se contenter de l'imiter humblement.

Dans la nature, chaque forme correspond à un organisme qui lui impose sa propre vie et inévitablement son caractère. L'artiste doit saisir l'esprit même de la nature et essayer de créer un monde exactement comme la nature crée : des formes qui affirment leur droit à la vie.

Constantin Brancusi - 1926

Contantin Brancusi (1876-1957) naît le 19 février 1876 (selon le calendrier julien, soit le 2 mars selon le calendrier grégorien) au hameau de Hobitza, dans la commune de Pestisani. C'est un petit village au sud de la Roumanie, situé dans le département de Gorj, en Olténie, au pied des Carpathes.

Sculpteur de l'Ecole de Paris, il a recherché toute sa vie une essence symbolique de la forme.

Avec Brancusi naît le sculpture moderne

QUESTION : Pourquoi considérez-vous que la pièce à conviction n'est pas une œuvre d'art ?

REPONSE DU TEMOIN : Elle est trop abstraite et constitue une perversion de la sculpture formelle (...) je ne crois pas qu'elle exprime le sentiment de la beauté.

QUESTION : Ainsi donc, pour dire que la pièce à conviction est ou n'est pas une œuvre d'art, vous vous fondez sur votre réaction émotionnelle à la présence ou à l'absence de beauté ? (...) Si elle avait été dotée d'une tête, aurait-elle fait naître en vous ce sentiment de beauté qui vous aurait permis de la reconnaître pour de l'art ?

Les minutes intégrales du procès de Brancusi contre les Etats-Unis ont été publiées pour la première fois par Adam Biro, en 1995, sous le titre : BRANCUSI CONTRE ETATS-UNIS, UN PROCES HISTORIQUE, 1928, et traduites par Jocelyne de Pass.

NOUS TENONS A REMERCIER
LE CONSEIL D'ADMINISTRATION,
LE PERSONNEL AINSI QUE LES
BENEVOLES DU C.C.S.T.I. / MUSEE
DU BASSIN HOULLIER LORRAIN

**A L'ISSUE DE LA REPRESENTATION UN VIN CHAUD VOUS
SERA OFFERT AU BAR DU MUSEE.**

